

LE CLUB DE SPORTS "HAKOACH" A ŁĘCZYCA

par Zalman BORNSTAJN, Australia

Un des points forts de la ville était le club de sport "*HaKoach*". Il n'a pas été facile de bâtir cette organisation sportive non partisane, très populaire et aimée de tous. Une organisation où n'importe qui, quelle que soit son affiliation politique, pouvait entrer. La couleur de sa bannière était également impartiale : violet-blanc.

Après la Première Guerre mondiale, des tentatives ont été faites pour créer le "*HaKoach*". Cependant, il y avait des obstacles parmi les Juifs religieux. Ils soutenaient qu'un garçon juif ne devait étudier qu'au *cheder*.

Après des années d'efforts et de labeur, un groupe de travailleurs dévoués, parmi eux Yosef Kotek, Aharon Rabinowicz, Ber Beatus, Henech Ampulinski, Moshe-Leib Bornsztajn, Mordechai Bzrezinski (le premier directeur), en 1928, a réussi à ouvrir une association sportive dans rue Ozorków, dans la maison d'Abraham-Nissen Bloch, qui a ensuite été rejeté par les chassidim pour avoir donné les locaux. Il n'a pas été autorisé à prier jusqu'à ce qu'il ait dû promettre que les garçons et les filles ne seraient pas ensemble pendant les exercices...

Le slogan de "*HaKoach*" était : "Un corps sain – un esprit sain" ! Les gens sont vraiment allés aux exercices

physiques avec beaucoup d'enthousiasme. Garçons et filles apprenaient les lois de la gymnastique avec joie, sous la direction de l'instructeur Abraham Metalena, un natif de Kutno. Les résultats des travaux ne se sont pas fait attendre : belles et impressionnantes étaient les célébrations sportives, qui se déroulaient de temps à autre, en plein air ou sur une scène. "*HaKoach*" a produit un certain nombre de bons athlètes, tels que Leibel Kenig, Yerachmiel Kilbert, Yosef Cielski, Arie Lifszyc, Moshe Glicensztajn, A. Opoczinski, Benie Jastrzębski et d'autres. Les filles excellaient également dans les célébrations sportives.

Afin de maintenir l'intérêt des jeunes et des parents, le "*HaKoach*" invitait de temps à autre des conférenciers pour parler de l'importance du sport pour la jeunesse juive. Je me souviens surtout d'un article du Dr Lesser de Cracovie, qui était membre du Comité Central de l'Union "*Maccabi*" en Pologne. C'était une conférence intéressante, qui a fait forte impression.

En dehors des célébrations sportives, en été, les gens faisaient des voyages dans d'autres villes et lieux, allant même jusqu'à Ciechocinek, où jouaient les

musiciens juifs Gold et Petersburski. Très souvent, les gens conduisaient ou marchaient dans la forêt de Sierpow, qui n'était pas loin de Łęczyca et d'Ozorków. Les jeunes des deux villes s'y retrouvaient et y passaient la journée confortablement.

Il convient de mentionner en particulier les animations dominicales dans le jardin de Majlech, avec son propre orchestre, buffet, diverses attractions. Les clubs juifs des villes environnantes étaient également invités à nous rejoindre et nous allons souvent chez eux pour des fêtes et des divertissements.

Comme partout ailleurs, le football était devenu un sport populaire pour nous. En jouant avec des clubs non-juifs, l'ambiance était tendue. Nous jouons principalement avec des clubs juifs de Kutno, Ozorków, Zgierz, etc.

Une fois, je me souviens, nous avons joué avec le 37^{ème} Régiment de Kutno. Nous avons invité trois joueurs du "*Maccabi*" de Łódź : Frenkel, Bumets et Sinaderko. (Efraim Rogożynski, qui a joué avec moi sur ce match, est également à Melbourne, ainsi que le joueur Abraham Benedik).

Peu de clubs juifs en Pologne ont leur propre orchestre. Par conséquent, la création d'un tel orchestre par le "*HaKoach*" de Łęczyca a été un grand événement. Avant tout, nous le devons au fait que nous avons le musicien Shimon Brodzicki, un homme avec beaucoup d'enthousiasme et de patience. Les musiciens eux-mêmes payaient une part importante du coût des instruments. Le reste de la population juive était satisfaite. On imagine l'ambiance festive lorsque l'orchestre sortait pour la première fois dans la rue. Jeunes et vieux, petits et grands, venaient voir et entendre ce grand miracle – leur propre orchestre juif !...

L'antisémite bien connu de la ville, Szymański, fermait son grenier lorsque l'orchestre juif défilait et jouait dans les rues de Łęczyca.

Le "*HaKoach*" de Łęczyca et son orchestre se sont rapidement fait connaître dans la province environnante. Nous étions souvent invités à leurs fêtes et concerts.

Je me souviens d'un épisode de tels voyages dans les villes :



Equipe du club de gymnastique "*HaKoach*" de Łęczyca. De gauche à droite : Binem Herman, Zalman Bornsztajn, Berel Szkolnik, Yosef Katek. Assis : Zalman Neuhaus, Moshe Jakubowicz, Mordechai Brzezinski

A Łask, près de Pabianice, alors que l'orchestre jouait une ouverture intitulée "La reine polonaise", le représentant du club de Łask s'est approché de nous et nous a donné une bouteille de bière pour la belle marche que nous jouions.

En route pour l'Australie, en juillet 1938, je souhaitais que les gens vivent une bonne expérience, bien que la pensée des nuages sombres qui se profilent à l'horizon européen, qui sont venus beaucoup plus vite que prévu, me soit venue à l'esprit. Mais nous, Juifs de Łęczyca, petit groupe de survivants dispersés dans le monde entier qui avons vécu et travaillé ensemble dans le "*HaKoach*", n'oublierons jamais les merveilleuses années d'activité juive, d'une jeunesse juive enthousiaste si prématurément éliminée, ainsi que nos proches et nos êtres chers.

Honorez leur mémoire !